

## Sprach- und Kulturmittlung

Band 2 der Reihe Migration, Kommunikation, Gesundheit dokumentiert die EQUAL-Fachtagung „Sprach- und Kulturmittlung in der Gesundheits- und Sozialversorgung. Ein Beitrag zur besseren Gesundheitsversorgung von Flüchtlingen und MigrantInnen“, die am 16. und 17. Juni 2004 im Roten Rathaus in Berlin stattfand.

Die EU-Gemeinschaftsinitiative EQUAL verfolgt das Ziel, neue Wege zu erproben, um Arbeitslosigkeit zu verhindern und zu reduzieren, Arbeitsplätze zu schaffen, zu erhalten und ihre Qualität zu verbessern, Humanressourcen zu entwickeln sowie lebenslanges Lernen und die berufliche und soziale Integration von benachteiligten Gruppen zu fördern. Die unter EQUAL neu zu entwickelnden Modelle sind sowohl auf Diskriminierungen beim Zugang zum Arbeitsmarkt als auch auf bestehende Ungleichheiten auf dem Arbeitsmarkt gerichtet.

"Die berufliche Integration von Migrantinnen und Migranten ist heute vor dem Hintergrund der Internationalisierung der Märkte, veränderter Kundenansprüche und des demografischen Wandels zu betrachten. Gefragt sind insbesondere flexibel gestaltete Integrationsmodelle, die die Potenziale der Zielgruppe fördert und nutzbar macht. Dieser Prozess hat eingesetzt", so der Parlamentarische Staatssekretär im Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Gerd Andres bei der EQUAL-Fachtagung „Potenziale - Profile – Perspektiven“ im Dezember 2004, bei der neue Konzepte zur beruflichen Integration von Migrantinnen und Migranten vorgestellt und diskutiert wurden.

Zahlreiche Träger und Institutionen, die in EQUAL-Projektverbänden bundesweit aktiv sind, haben sich im Netzwerk Asyl zusammengeschlossen, um Projekt-Ansätze zur Sensibilisierung für die Zielgruppe durch interkulturelle Öffnung auf dem Arbeitsmarkt, zur Vorbereitung auf den Arbeitsmarkt durch

Berufswegeplanung und Profilbildung und Sprache als Voraussetzung für berufliche und gesellschaftliche Teilhabe auszutauschen und weiterzuentwickeln.

Mehr Informationen: [www.equal-de.de](http://www.equal-de.de)



**Interdisziplinäre Reihe, Band 2**  
**Migration - Gesundheit - Kommunikation**  
Niels-Jens Albrecht, Theda Borde, Latif Durlanik (Hrsg.)

**Sprach- und Kulturmittlung**



Bundesministerium  
für Wirtschaft und Arbeit

Gemeinschaftsinitiative  
**Equal**



EUROPÄISCHE UNION  
Europäischer Sozialfonds



**Cuvillier Verlag Göttingen**